

# LE CANADIEN FRANÇAIS

Organe de la  
Société St Jean-Baptiste  
d'Edmonton

Directeur :  
Dr Jos. Boulanger



Et de tous les  
Canadiens de Langue  
Française de l'Alberta

" SOYONS UNIS "

Vol. 2

EDMONTON, Alta., AVRIL 1917

No. 6

A TOUT PARESSEUX LA PAILLE, MAIS LE GRAIN AU TRAVAILLEUR



M. G. AGG. Palletti  
Université Laval,  
Québec, P. Q.

## Le Cultivateur Canadien

Pour " Le Canadien-Français "

Nous ne connaissons pas les cultivateurs des autres pays, mais le cultivateur canadien, à quelque nationalité qu'il appartienne, en est un qui fait honneur à sa race et à son pays. Il nous a été donné de fréquenter différents milieux, de fréquenter des hommes de différentes catégories, de condoyer les cultivateurs, les hommes de métiers, du commerce de la finance et des professions libérales, et s'il nous fait plaisir de dire que, règle générale, nous avons du respect pour les différentes classes d'hommes dont notre pays se compose, nous déclarons avec une parfaite assurance et une entière conviction que notre admiration va tout droit au cultivateur.

Le cultivateur canadien est généralement doué d'une belle intelligence. De nos jours, il est aussi

Suite à la page 12.

*Nous sommes les seuls agents pour les*

## Corsets Gossard

qui se lacent par devant

Les nouveaux modèles pour le printemps et l'été sont prêts. Un modèle spécial pour chaque cas.

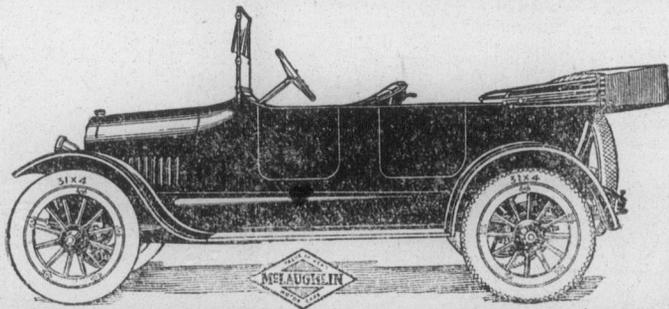
**\$3.50 à \$12.50**

Nous avons des essayeuses experts qui se feront un plaisir de vous montrer ce qui vous convient le mieux. Elles se mettront à votre disposition pour vous montrer les nouveaux modèles "Gossard" que vous achetez ou non.



**The HUDSON'S BAY COMPANY**  
EDMONTON

*Le Fermier intelligent achète  
toujours ce qu'il y a de meilleur*



**McLaughlin Carriage Co. Ltd.**

10048 104<sup>e</sup> Rue

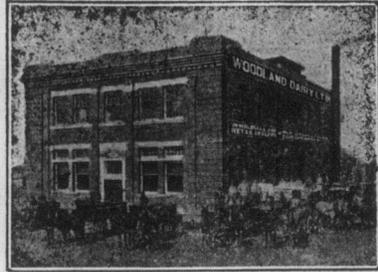
Edmonton

Agent à Morinville :  
T. A. KNUDSON

Agents dans toutes les  
principales villes.

Voulez-vous aider le "Canadien français" ?

NOTRE maison mérite  
que vous lui envoyiez  
vos crèmes attendu que  
nous vous donnerons les  
meilleurs prix en rapport  
avec sa qualité et exacte  
valuation.



Nous payons comptant chaque bidon

## Woodland Dairy Limited

9516, 108 AVENUE

EDMONTON

### BANQUE D'HOHELAGA

90 Bureaux et Succursales au Canada

CAPITAL AUTORISÉ	\$4,000,000.00
CAPITAL PAYÉ	\$4,000,000.00
FONDS DE RÉSERVE	\$3,700,000.00
ACTIF TOTAL	\$33,000,000.00

Bureaux à Edmonton, Alta., Coin de l'avenue  
Jasper et la Troisième Rue

ALEX. LEFORT, Gérant

### THE CONNELLY-McKINLEY COMPANY, LIMITED

Embaumeurs et Entrepreneurs de  
Pompes Funèbres

Chapelle Privée et Ambulance

136, rue Rice Telephone 1525

Promettre et ne pas tenir, renvoyer  
et retenir, voilà la coquetterie.

### D. C. E. TURCOT

Ex-élève de l'Hôpital des Enfants malades. Paris, France

Edifice Heimick, 10153 Avenue Jasper O.

Spécialité : MALADIE DES ENFANTS

Heures de Bureau : 2 à 5 P.M.

TELEPHONES : Bureau 4359 — Resid. 81852

### Gillespie Elevator Co.

Moulin à farine

Moulin à St Albert se charge de  
moudre nos marques :

GLOBE, 1<sup>re</sup> Qualité

VICTOR, 2<sup>e</sup> " "

STRONG BAKERS

Ces marques sont en vente à tous  
nos éleveurs

TELEPHONE 4172

Bureaux 10207, 105<sup>e</sup> Ave, Edmonton

Un mauvais plaisant a osé dire :  
" Si les hommes ont bâti la tour de  
Babel les femmes ont bâti la tour de  
Babil. "

### D<sup>r</sup> AMYOT

Médecin-Chirurgien

Chambre 3, Edifice Bradburn-Thompson

En face de la rue Rice

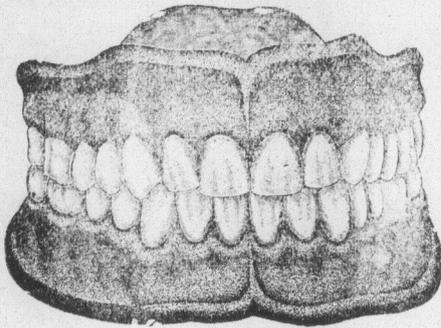
Domicile 9327, 107A Avenue

TELEPHONE : Bureau 5635  
Domicile 5108

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

Dentiers du 20<sup>e</sup> Siècle

TELEPHONE 6225



Examen de dents  
gratuit par des  
*Experts dentistes  
américains*

Nous avons donné satisfaction en ouvrage de dentiserie Edmonton depuis notre arrivé.

Réduction surprenante, pour Edmonton et les paroisses environnantes  
Toujours nous employons les méthodes les plus modernes de l'art dentaire.

Nous garantissons nos RATELIERS, COURONNE D'OR et de PORCELAINE et nos DENTIERS MODERNES

**EXTRACTION DE DENTS SANS DOULEUR**

Réparation de dentiers défectueux

Dr P. C. Bruner, ) Bureaux : Avenue Jasper, ouest de la 11<sup>ème</sup> rue  
Dr W. B. Reeve, ) Victoria Blk. EDMONTON 8<sup>ème</sup> Calgary  
NOUS PARLONS FRANCAIS

10017, 101<sup>e</sup> Avenue (rue Rice)

TELEPHONE 2720

**MASSE & FRERES**

ELECTRICIENS

Spécialité de réparation de conduits électriques pour automobile

Ouvrage Garanti

Prix Raisonables

*La Nationale de Paris*

Assurances Incendie

**H. MILTON MARTIN**

AGENT

729, Edifice Tegler, Téléphone 4344

*Tailleurs Canadiens Français*

**Boulangier & Hirbour**

**Marchands Tailleurs Fashionables**

Pantalons sur commande faits à

Edmonton depuis \$5.00

Grand choix des meilleures étoffes importées. — Echantillons fournis aux clients de la campagne. Visite sollicitée.

**Nous taillons et cousons nous-mêmes**

**9963 Avenue Jasper** pres de la rue McDougall  
TELEPHONE 2459

EDMONTON

Voulez-vous aider le Canadien français ?

## GARIEPY, DUNLOP & PRATT

Avocats, Solliciteurs, Notaires, Avoués, etc.

Coin Avenues McDougall et Jasper, près du Bureau de Poste

EDMONTON

Hon. WILFRID GARIEPY, C.R., Ministre des Affaires Municipales de l'Alberta, Membre du Barreau de la Province de Québec

G. G. DUNLOP, B. PRATT, J. A. BELANGER, H. T. LOGAN

*L'Hon. W. Gariépy est au Bureau chaque avant-midi.*

Ancienne Pharmacie Laval  
Ouvert le Dimanche de 3 à 5 et de 7 à 9 p.m.  
**CAPITAL DRUG STORE**

**E. M. Carpenter,**  
Pharmacien-Chimiste

10219 Jasper O. près du Pantages

Telephone 1756 EDMONTON

Prescriptions et commandes par la poste

### B. CROISETIERE

BOULANGER

Farine "Lac des Bois," Son, Gru

GROS ET DETAIL

AVENUE GRANDIN, MORINVILLE

Le

## "CYCO"

est reconnu comme le meilleur  
des Cigares Havanes

Il est doux à fumer

Il est fabriqué par l'

**Edmonton Cigar Factory Ltd**

d'EDMONTON

### Big 4 Transfer and Storage Co.

Transport de Bagages, mobiliers,  
pianos, etc.

10083, Avenue Jasper Phone 4444

EDMONTON

### The North West Financial Company

Directeur Général : A. ROBITAILLE

10613 Avenue Jasper Ouest

Edmonton

Assurances :

sous la direction de J. E. BERGERON

Continental Insurance Co., N.Y., British of London, Eng.  
National Union of Pittsburg, Pa. St. Lawrence Under-  
writers' Agency, Connecticut Fire Insurance Co. of  
Hartford, Great North Insurance Co. of Calgary, Domi-  
nion of Canada GUARANTEE and ACCIDENT Insurance Co.  
British Crown Assurance Corporation HAIL Insurance.

Si vous voulez du BON PAIN nous  
vous recommandons

**LA BOULANGERIE DE L'EST**

No. 10301, Ave. Kinistino, coin Clara

TELEPHONE 2865

Le seul boulanger catholique d'Edmonton

### On peut faire beaucoup d'argent Avec la Crème

Un de nos clients reçoit une moyenne de \$200.00  
par mois pour la crème qu'il vend.

Les prix sont extraordinairement bons et il est  
de votre avantage de produire et de nous vendre cet  
hiver le plus que vous pourrez.

Prix et conditions sur demande.

Nous achetons volailles et oeufs aux plus hauts  
prix du marché.

### EDMONTON CITY DAIRY Ltd.

9688 Scona Road 10039 Jasper Ave

Telephog d'achats 6414 Telephone 2664

Telephone des ventes 9261

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs

*Marchands Canadiens Français*  
**YALE SHOE STORE**

10079, JASPER Ave. Téléphone 5898

EDMONTON

Magasin moderne, le plus grand et le plus complet d'Edmonton.  
 Il n'y est vendu que des chaussures.

Nos prix sont à la portée de toutes les bourses

**J. C. MOREAU, Gérant**



**SERVICE SATISFAISANT**

Mr May vous dira pourquoi

**E. C. MAY & Co. Garage Jasper Ave.** Au coin de la 121e rue, Edmonton  
 TELEPHONE 81762

ETABLIE EN 1886

**JACKSON BROS**

*BIJOUTIERS de première classe*

Opticiens Diplômés,

Réparations par des experts

**OBJETS RELIGIEUX**

**9962, JASPER AVENUE,**

**EDMONTON**

Voulez-vous aider le " Canadien français ? "

---



---

## GRAINES ——— GRAINES

Nous avons la spécialité de graines pour ceux qui veulent *exposer*.

Il ne coûte pas plus cher d'employer de bonnes graines.

Demandez notre catalogue de graines de Jardin, de Fleurs de champs et de serres.—Pepinières, Rosiers, etc.

### A. PIKE & CO.

10049, AVENUE JASPER, en face de l'Avenue Howard  
Téléphone 2766 EDMONTON

---

## Le PORTRAIT du R. P. LACOMBE

que Le CANADIEN FRANÇAIS donne en supplément, est une des nombreuses photographies que nous avons de lui.

### ERNEST BROWN Ltd.

Photographes, Marchands de Portraits, Lanternes  
et Projections lumineuses

ERNEST BROWN BLOCK, 545-557 AVENUE JASPER EST  
EDMONTON

---

## POUR VOS HABILLEMENTS DE PAQUES

*COSTUMES DE GOUT, — PARDESSUS, — ROBES ET BLOUSES  
A DES PRIX MODESTES*

### AU MAGASIN DE VETEMENTS POUR DAMES

Avenue Jasper No. 10208

*Thompson's*  
LADIES WEAR

---

## Alberta Auto Livery

Automobiles à louer et d'occasion

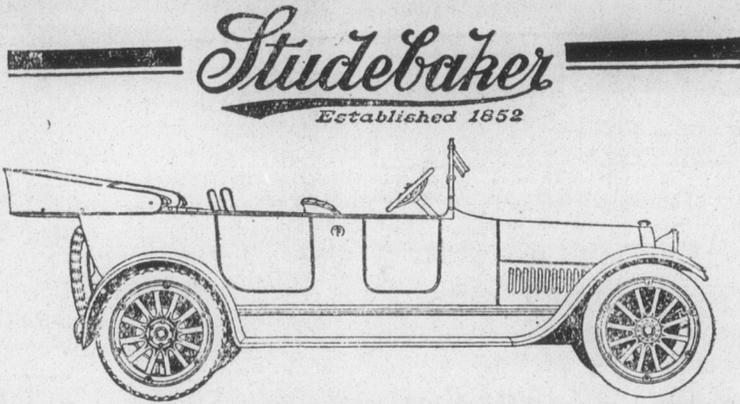
Machines et Ustensiles de toutes espèces en seconde main  
Réparation de tout instrument. (Autos, machines agricoles ou autres)  
Aiguillage de couteaux, ecies, etc.

### JOS. PAQUETTE

10172 Avenue Fraser (98<sup>e</sup> rue) Téléphone 5728  
EDMONTON

---

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs



## SPECIFICATIONS-FOUR

The Studebaker Series "18" FOUR at \$1375 is one of the highest grade four-cylinder cars on the market.

The chassis is perfected from four years of study on one basic design, based on the experience of 250,000 Studebaker cars in service in all parts of the country.

The body work is as fine as the highest grade materials and best workmanship can produce. The finish is hand applied—twenty-five operations.

The upholstery is made of genuine leather on genuine long curled hair over the best coiled spring frame work.

The top is of high-grade mohair edged with leather.

The tonneau carpet is high-grade fabric, bound with leather.

The equipment throughout is distinctly high grade. Even an expensive Yale Tumbler Lock is provided for the Ignition switch.

In short, the Studebaker FOUR is distinctly the greatest automobile value on the market today at any price. You CANNOT afford to pay LESS for a four-cylinder car when you can obtain this quality at \$1375—it is absolutely unnecessary to pay more.

### "Made-in-Canada"

40 H. P. FOUR . . . . . \$1375

50 H. P. SIX . . . . . \$1685

F. O. B. Walkerville.

T. G. SULLIVAN, 10165 103e Rue

Téléphone 6210

EDMONTON

**"Le Canadien français" Casier Postal 2121**  
 Seul Journal Français de Edmonton, Alberta  
 l'Alberta  
 Petit de format intense de vie  
 "...ni bleu ni rouge mais BLEU-BLANC-ROUGE"  
 Abonnement : **Gratuit sur demande**

### Lendemain d'Élections

Le saint Pape Pie X, encore patriarche de Venise, se disait prêt à donner son anneau pastoral, ses meubles et jusqu'aux ornements de sa cathédrale de St-Marc pour assurer la diffusion des bons livres.

Pour l'année 1917-18 nous nous proposons UN but : celui d'aider "L'Oeuvre des Bons Livres." Il la faut réussir. Nous avons en main les éléments pour y arriver : le support actif des canadiens de l'Alberta et du dehors (les résultats obtenus le prouvent), une organisation vivante et une bonne dose de volonté.

Il arrive beaucoup d'argent mais il en faut énormément.

Jusqu'à aujourd'hui nous n'avons pas dépensé un sou sur les montants reçus. M. Lafranchise de St-Albert, et Mr Féguenne ont fait gratis des impressions et les timbres postes, pour une correspondance de milliers de lettres, ont été trouvés ailleurs.—Ça va bien.

Nous n'avons encore presque rien lancé pour l'Oeuvre, mais rassurez-vous. Nous présenterons sous peu un programme qui couvrira l'Alberta française. En attendant, ne vous gênez pas, continuez d'adresser vos listes de souscriptions à "DAN L'OMRRE." Si chaque famille donnait 50c. à \$1.00 nous serions dans l'abondance.

L'Oeuvre a bénéficié des conseils et renseignements que de nombreux amis, plus au courant que nous, ont fournis. Les colonnes du CANADIEN FRANÇAIS restent ouvertes aux suggestions. Tout amant de la bonne lecture française est invité à nous aider, soit par une souscription, soit par une contribution au journal.

DR JOS. BOULANGER.

Avril 1917.

Le 1er avril les élections annuelles de la St Jean-Baptiste eurent lieu sous la présidence et le secrétariat *pro tem.* de M. J. H. Picard et du Lieutenant Lachance.

Sur proposition de M. J. M. Dechêne, secondé par M. R. A. Blais, le conseil de l'an dernier fut réélu :

#### OFFICIERS :

*Prés.-Honneur*, Hon. W. Gariépy  
*Président-Actif*, Dr Jos. Boulanger  
*Vice Prés.*, Arthur Robitaille  
*Secrétaire*, Adelard Baril  
*Trésorier*, Alex. Lefort

#### DIRECTEURS :

Eudore Voyer, L. Trudel, Alfred Tougas, D. Moreau, Ernest Marsan  
*Maître de chapelle*, Prof. S. Pepin

### Départ regretté

A l'occasion du départ pour l'Est, de Mr le Curé Ethier, les paroissiens de l'Immaculée Conception lui ont fait une fête dans le soubassement de l'église où deux années consécutives, nous avons fêté avec éclat la St Jean-Baptiste, et où pendant plusieurs années, les canadiens français se réunirent régulièrement tous les quinze jours aux soirées familiales.

C'est avec des larmes de regret qu'on reçut les adieux de M. le Curé Ethier.

*Esprit conciliant.*—Puisque le bonheur de l'homme en société dépend de la cordialité dans les relations réciproques, le meilleur usage que l'on puisse faire de son esprit est de chercher à aplanir les difficultés, à dissiper les malentendus, à éteindre les haines, à rapprocher les adversaires.

Nous recommandons à nos lecteurs de lire l'article intitulé : "Mon Vieux Curé," page 11. C'est une fière mise au point des injustes et niaises critiques de quelques gâcheurs au service des ennemis de notre langue et de notre religion.

## Nos Réunions

18 Mars 1917

**J**E ressens un plaisir particulier en faisant ce petit compte rendu de notre séance du 18 mars. C'est parce que le héros du jour, celui qui voulut bien rendre effective et vivante notre devise : "SOYONS UNIS" fut non pas un Canadien-Français, mais bel et bien un fils de la fière Albion ! Rien d'étonnant : les Français et nos Canadiens ainsi que les Anglais ne sont-ils pas amis et frères là-bas dans les tranchées ? Leur sang ne se répand-il pas dans les mêmes combats pour les mêmes causes ? Monsieur Frank W. Bernard était donc parfaitement chez lui et parmi les siens l'autre jour lorsqu'il nous entretint, durant une heure trop tôt écoulée, de l'intéressante histoire et de la merveilleuse architecture espagnoles.

M. F. Bernard passa plusieurs années en ce pays ensoleillé. Il en parle correctement la langue, et nous prouva qu'il en possède parfaitement l'histoire. A l'aide de projections sur écran le distingué conférencier nous fit jouir en même temps des beautés, des richesses architecturales de ce noble pays.

Jusqu'aux premiers siècles de l'ère chrétienne l'Espagne n'offre pas d'unité. Plusieurs tribus s'y entrecroquent et se disputent la possession de ces riches vallées. Le grand et presque unique facteur de l'unité espagnole fut le Christianisme, puis en second lieu et plus tard, l'idée monarchique. L'Espagne fut toujours remarquable comme pays chrétien. Elle eut l'insigne faveur d'être visitée par l'un des douze Apôtres, saint Jacques le Majeur. Cette bonne nouvelle de l'Évangile fut si bien accueillie et se répandit si rapidement que dès le cinquième siècle la

chrétienté d'Espagne brillait par le grand nombre de ses théologiens savants et ses illustres saints.

L'idée monarchique à l'état latent se réveilla soudain par tout le pays en face d'un envahisseur terrible : le Mahométanisme. A cette occasion les quelques minorités turbulentes s'apaisent et s'unissent à leur monarque Rodrigue. Ainsi vers 711 commence une suite ininterrompue de guerres contre des hordes musulmanes, sans cesse renouvelées dans leur fanatisme et faux zèle à conquérir ce beau pays à leur secte. C'est vers 1510 seulement que Ferdinand V le Catholique parvient à chasser les derniers Maures de son pays. De toute l'Espagne, seul un petit coin à l'extrême nord—les Asturies—ne fut pas envahi et saccagé par les disciples de Mahomet. Aussi, plus tard, le roi fit-il un beau geste : il ennoblit les braves de cette petite région et déclara que toujours le prince héritier au trône porterait le titre glorieux de "prince des Asturies," de même qu'en Angleterre l'héritier est nommé prince de Galles.

A présent il faudrait écrire un volume sur tant de belles choses que les projections nous firent voir. Ces photographies des principaux monuments de l'Espagne furent prises par le distingué conférencier lui-même. Je ne puis ici que nommer quelques-uns de ces chefs-d'œuvre si bien décrits par M. Bernard. C'est d'abord le célèbre Escorial bâti par Philippe II vers 1580. L'Escorial est près de Madrid. C'est un immense palais royal aux proportions étonnantes. Tout y est colossal et riche mais non joli. Il contient un monastère, une église, des galeries, des salles, des jardins et des cours. Il faudrait une semaine afin de visiter quelque peu cette merveille. Le tout représente un gril renversé puisque à chaque coin il y

Voulez-vous aider le "Canadien français?"

à une tour et l'intérieur consiste en de longs édifices. En effet ce palais fut construit à la suite d'un voeu à saint Laurent, martyrisé, comme l'on sait, sur un gril. L'Escorial est un panthéon, la plupart des rois et des reines d'Espagne y dorment de leur dernier sommeil. Cette merveille du monde coûterait environ trente millions de piastres de nos jours.

A Grenade et à Cordoue comme à Tolède on ne peut s'empêcher d'admirer soit les églises si minutieusement décorées de pierreries, d'ors et de marbres travaillés à jour, soit le château-fort d'Alhambra, soit les alcazars de Grenade, ou palais de beauté féérique. Mais le chef-d'oeuvre des chefs-d'oeuvre en Espagne c'est bien la cathédrale de Séville. Elle réunit peut-être à elle seule en art et en richesse Saint Marc de Venise, la cathédrale de Cologne et la célèbre coupole de Florence. Elle seule suffirait donc à rendre l'Espagne fière de son architecture.

Je m'aperçois que le petit "CANADIEN FRANÇAIS" aux minuscules colonnes n'en peut plus, et me contraint de terminer. Il ne me reste plus qu'une petite place à peine suffisante pour ne mentionner que les noms des autres personnes qui ont contribué à faire grand succès de cette réunion. C'est d'abord le R. P. Daridon, O.M.I., Supérieur du Juniorat. Il eut encore l'obligeance de nous prêter son excellente lanterne à projection et de lui faire révéler magiquement les petits verres qu'il y introduisait. Puis vinrent Messieurs Belleau et Montpetit, Melles Jenvrin, Daigneau et Royal dont les talents sont toujours appréciés de tous.

A. LABRY.

### Mon vieux Curé

Mon vieux curé est toujours jeune malgré ses ans et sa bronchite qui lui secoue la poitrine. Quand ses paroissiens s'écartent du droit chemin,—et qui ne s'écarte pas?—un jour, il prend un air de jeunesse comme dans ses premières années de ministère : Il redresse sa taille, son front s'éclaircit, sa voix se colore d'un éclat qui rappelle le scintillement d'une épée de combat, et son geste vigoureux donne aux mots la force du fer qui frappe ou qui pique. Puis, en père qui aime ses enfants, il finit toujours par des phrases plus douces, comme celui qui veut cicatriser les plaies qu'il a faites; de sorte, qu'on ne peut qu'aimer sa main qui frappe, à cause de ses délicatesses à adoucir les souffrances qu'elle a causées.

Je le vois encore, quand hier, il s'avavançait vers la chaire, sa taille redressée, le front éclairé d'une grande pensée. Il lit la lettre pastorale de sa Grandeur, sur l'ingérance injustifiée de certains catholiques qui ont attaqué nos écoles séparées et les Soeurs dévouées qui les dirigent. La lettre finie ;—"Maintenant, mes frères, dit-il, que sa Grandeur Monseigneur l'Archevêque vous a dit d'une manière si claire, sa pensée, au sujet des accusations injustes contre nos Soeurs et nos écoles moi aussi, j'ai à me plaindre de la conduite de ces chrétiens à courte-vue, et voici pourquoi :

"Quand je suis venu fonder ici cette paroisse, j'ai été désolé de constater l'ignorance des petits enfants. Presque tous ne savaient ni prières ni catéchisme. Cette ignorance les mettait dans un grand danger de perdre la foi et la vertu. Je ne peux pas dire que ce fût votre faute ; c'était la faute des écoles publiques où vous aviez été obligés de les envoyer. Vous n'étiez pas capables de remédier à ce mal. Ni moi non plus, au moins d'une façon bien efficace. Le seul moyen,

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs

nous sommes-nous dit ensemble, c'est d'avoir des Soeurs. Nous les avons eues, ces Soeurs. Elles sont venues à notre appel. Elles ont commencé dans une grande pauvreté. Elles ont travaillé avec courage à défricher l'âme de nos enfants, comme on défriche un champ couvert de "branche," de pierres et de marais. Vous vous êtes vite aperçus du succès, et moi aussi. Maintenant notre jeunesse est comme une terre neuve, où la belle moisson lève, et, en les voyant, ces chers enfants, notre coeur chante son bonheur, comme celui du fermier qui attend une belle récolte.

"Tout à coup, voilà que des chrétiens dont je ne sais pas même le nom, mais dont les paroles me font croire qu'ils manquent de sagesse, viennent, par leurs injustes récriminations attaquer l'École qui nous cause tant de joie ! Ils sont, ces hommes, comme la gelée précoce qui ruine la récolte, comme la grêle qui jette le blé à terre avant qu'il ait fleuri, comme ces chevaux sauvages qui renversent la clôture pour galoper dans les épis jaunissants que le fermier se prépare à couper.—Arrêtez-les, mes Frères, ils détruiraient les belles espérances d'une moisson qui pousse, dans notre chère jeunesse !

"Je ne les connais pas, j'ignore même leurs noms, comme je vous l'ai dit ; mais peut-être qu'ils apparaîtront sur la liste des Syndics d'école au moment des élections ; ce sera le moment, alors, de les empêcher d'entrer, avec le même zèle d'un fermier d'un fermier chassant une bande de chevaux qui voudraient galoper dans ses blés."—et son geste avait la vigueur d'un bras qui fait claquer un fouet.

Il ajoute encore quelques paroles douces, cette fois, selon son habitude, pour adoucir la plaie qu'il aurait pu faire aux coupables, mais je ne les entendais plus, tout occupé que j'étais, à la pensée qu'il avait les entret-

en moi. Je n'entendis que ces dernières paroles : "Pour vous, mes Frères, je vous remercie d'apprécier mieux le bienfait de notre École Séparée et le dévouement de nos bonnes Soeurs."

UN PAROISSIEN.

## Le Cultivateur Canadien

Suite de la 1<sup>ère</sup> page

instruit et aussi renseigné que les gens à canne et à poignets blancs. Il est au courant des idées et des événements aussi bien que le citadin, et s'il est quelquefois moins cultivé, son jugement est souvent plus sûr et plus ferme. À cause de sa profession, le cultivateur raisonne constamment sur des faits, sur les lois de la nature et sur des expériences personnelles et cela est plus de nature à former un jugement solide que les romans, les chiffres ou les textes.

Le cultivateur canadien est par-dessus tout doué d'un grand cœur et d'un noble caractère. Il possède à un haut degré les vertus civiques et domestiques et la noble profession qu'il exerce est maintenant appréciée comme elle le mérite. Ils ne sont plus les jours où les messieurs des villes laissaient paraître dans leur langage du dédain, du mépris et quelquefois même de l'ironie et du sarcasme, lorsqu'il s'agissait des cultivateurs. Le cultivateur triomphe à l'heure actuelle dans le domaine social et l'heure n'est pas éloignée où il triomphera également dans le domaine économique.

C'est le dernier point qui nous reste à étudier.

Le cultivateur est par excellence le producteur de la richesse nationale de ce pays. Il enrichit les marchands, les banquiers et les industriels. Il est presque le seul, lui, à ne pas s'enrichir. C'est une situa-

Voulez-vous aider le "Canadien français ?"

tion anormale contre laquelle nous nous faisons un devoir de protester. Nous touchons ici à un problème économique qui demanderait des développements considérables. Les dimensions de notre article ne nous permettent pas d'y appuyer. Qu'il nous suffise de dire que le cultivateur, qui est le principe de toute prospérité dans ce pays est également le principe de toute liberté. Ce sera le rôle du cultivateur à l'avenir de représenter la nation dans les différents parlements de ce pays, de contrôler la législation et les monopoles, de déterminer la nature de nos relations avec la mère-patrie, de protéger les minorités et les nationalités dans les conflits qui s'annoncent et que déjà l'on voit poindre à l'horizon. Lorsque le cultivateur se sera libéré lui-même, il aura établi à jamais la liberté de de tous les citoyens de ce pays. Vraiment la mission qui est son partage est grande ; elle est sublime, et nous aimerions franchement avoir d'espoir qu'en lui. Et pour arriver à dominer les destinées de ce pays, il suffira au cultivateur de prendre connaissance de sa force et d'apprendre un peu le manie- ment de l'arme terrible que notre gouvernement constitutionnel met entre ses mains.

JEAN SERAIS.

Avril 1917.

Nous publierons dans le prochain numéro un résumé de l'instructive conférence du Rév. P. Lebel, S.J., "Choses et autres."

Le conférencier de notre 2ième séance mensuelle sera M. Arthur J. Cantin. Il traitera des "Possibilités industrielles de l'Alberta."

Nous renvoyons au mois prochain la publication des programmes concernant la St Jean-Baptiste.

## Dans l'Alberta

Du "CROISÉ" (1)

Le Collège des Jésuites, d'Edmonton, a reçu 14 nouveaux élèves, après les vacances de Noël, ce qui lui forme un total de 90. Et l'on voit, avec bonheur, fleurir la pépinière d'où sortiront les tiges vivaces d'une nouvelle élite canadienne-française du terroir ; se solidifier la forteresse d'où s'élançeront, puissamment armés, les futurs chevaliers de la défense française en Alberta.

Une autre des espérances bien vivantes de la colonie albertaine de langue française, c'est la tenace et prospère Société S.-Jean-Baptiste d'Edmonton, avec son tout petit mais vigoureux organe, "le Canadien français," bulletin mensuel que dirige M. le Dr Boulanger, président de la Société, et qui a l'honneur d'être, en ce moment, l'unique représentant de la publicité canadienne-française à l'ouest des frontières de la Saskatchewan. La Société S.-Jean-Baptiste et le "Canadien français," grâce à leur propagande incessante et aux conférences et concerts qu'ils organisent, de temps en temps, au bénéfice de la communauté de langue française, contribuent hautement à maintenir et à développer la belle union qui caractérise la famille canadienne-française dans la capitale de l'Alberta. Ils lui sont des gages de survie et de prospérité indéniables.

## LES BONS LIVRES FRANÇAIS

C'est une belle et bien bonne oeuvre que, sous la rubrique susdite, "le Canadien français," organe de la Société S.-Jean-Baptiste d'Edmonton, vient de mettre encore à son crédit, par le ministère de sa collaboratrice distinguée et si active, madame "Dan L'Ombre" Au moyen de modestes

(1) "Le Croisé" est publié à Québec. Il est l'organe du "Ralliement Catholique et Français en Amérique." Abonnement, 50c. par année, 4 numéros à la même adresse, \$1.00

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

souscriptions, recueillies dans les divers milieux français, avec un zèle et une ténacité que rien ne décourage, constituer un noyau de bibliothèque circulante, composée de bons livres français, choisis avec soin pour instruire et récréer, puis, prendre les mesures nécessaires pour faire circuler tous ces volumes, par groupes de roulement, dans tous les centres français de l'Alberta, ou ils ne manqueraient pas de travailler si avantageusement pour le maintien des bonnes traditions françaises, tel est le plan ingénieux et patriotique que madame "Dan L'Ombre" a conçu et qu'elle est en passe de développer avec succès.

S. G. Mgr Legal, O.M.I. archevêque d'Edmonton, et plusieurs des principaux membres du clergé albertain favorisent de leur pleine approbation et de leur entier concours cette heureuse entreprise. On ne saurait manquer d'offrir les souhaits les plus cordiaux pour qu'elle obtienne les encouragements et les fruits que ses promoteurs en attendent.

#### Avis aux Lecteurs

Travaillons à conserver notre Langue en souscrivant à l'"Oeuvre des Bons Livres Français" dans l'Ouest."

Chaque souscription de dix centins donne droit au tirage d'un vingt piastres d'or.

Prière d'envoyer toute communication à ce sujet à :

Madame DAN L'OMBRE,  
Casier Postal 2121,  
Edmonton, Alberta.

Nous recommandons aux amateurs d'automobiles Mr T. G. Sullivan, agent pour les machines "Studebake" dont la première annonce paraît dans ce numéro.

#### Pour l'Oeuvre des Bons Livres

Il est vraiment beau de voir le dévouement des jeunes demoiselles et messieurs qui sont à préparer une "Grande Soirée Canadienne" (comprenant Opérette, Comédie, Scènette, Chant et Musique), au profit de l'Oeuvre des Bons Livres dont us ont compris l'utile et noble but.

Cette soirée aura lieu le 17 mai prochain : parmi les distingués acteurs et actrices au programme sont les enfants Martin : Cécil, âgé de dix ans et sa petite sœur Eloïse, huit ans. Ces deux brillants enfants, doués d'un grand sens artistique, sont déjà des acteurs d'une habileté consommée ; gracieux dans leur maintien, souples comme des papillons dans leurs danses enfantines, chanteurs au recueil quasi inépuisable, ils sont les favoris du public d'Edmonton et des alentours. Ils font réellement honneur à leur professeur : leur mère. Avec une patience et une énergie que seul l'amour maternel peut donner, cette dame cultive avec soin les nombreux talents de ses chers petits élèves dont elle a le droit d'être fière.

Puissent ces merveilleux enfants n'employer toujours qu'au service du bien ces talents qu'ils ont reçus de Dieu. C'est le vœu sincère que forme pour eux une amie

"Dan L'Ombre"

Edmonton, 25 avril 1917.

*Esprit pacifique.* — Cherchez-vous le parfum ? allez à la rose. Le miel ? allez à l'abeille. L'apaisement de vos révoltes intimes ? fuyez le cœur aigri et laissez-vous consoler par l'esprit pacifique.

Voulez-vous aider le "Canadien français ?"

## Correspondance

(Suite.)

Le cachot a disparu !... revenons à mille lieues de là, c'est-à-dire en Lorraine, pays de miracle placé sur les marches de l'Est comme un rempart infranchissable où vient se briser le choc des barbares. Nancy ! Verdun ! on ne passe pas ! Non loin de Nancy, en pleine campagne, sur les bords de la Meurthe, un chevalier, étrangement accoutré, portant encore les chaînes de sa captivité, apparaît à quelques pas sans commesse réveillant d'un rêve. La défiance et la frayeur instinctives dissipées, le chevalier qui n'était autre que notre héros, le sire de Richicourt apprend avec joie inexprimable qu'il est à peu de distance de ses domaines. Tombant alors à genoux, il remercie le grand St Nicolas qu'il se rappelle avoir invoqué dans sa prison, et qui, le sauvant d'un double péril l'a transporté sain et sauf au pays natal. Le bruit de cet événement si extraordinaire se répandit bien vite dans la contrée. De partout on voulut voir et le héros, et l'endroit où le Saint l'avait déposé.

Une chapelle commémorative fut construite à cet emplacement là même, en l'honneur de St Nicolas. Telle est chers lecteurs, la légende que j'ai comprise étant jeune ; respectable et touchante il semble, que la gravité de l'heure présente lui donne un regain d'intérêt et une saveur d'actualité saisissante.

Ce qui reste acquis à l'histoire, c'est le pèlerinage établi de tous les points de la Lorraine, c'est St Nicolas choisi comme Patron de la Lorraine, c'est une jolie petite ville élevée à l'endroit du miracle sous le nom St Nicolas de Port, c'est enfin une grande et magnifique basilique gothique construite sur les ruines de l'ancienne chapelle érigée en basilique minuscule par la faveur des Souverains



Melle Yvonne Quatre

l'une de nos plus actives et gracieuses zélatrices de l'"Oeuvre des Bons Livres." Cette jeune demoiselle a déjà recueilli chez nos compatriotes et même chez les anglais, une somme considérable.— Elle est la fille de Mr Léon Quatre qui passa plus d'un an dans les tranchées en France d'où il est revenu blessé.

Pontifes, et gratifiée de plusieurs dons royaux.

Permettez-moi, chers lecteurs, de vous donner quelques détails complémentaires sur la basilique de St Nicolas de Port. La voûte ogivale en se reflétant tout entière dans un bénitier monumental placé un peu en avant de la grande porte d'entrée, laisse apercevoir dans l'eau bénite, la perspective d'un beau navire aux lignes régulières, cependant que les deux tours qui couronnent l'édifice avec leurs flèches en style oriental surmontées de la croix rattachent ainsi l'Histoire à la légende dont elles rappellent les souvenirs. Dans le tran

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs

sept, au-dessus de la crypte, se détache sur la blancheur des dalles une large pierre de marbre noir. La confiance naïve du peuple s'est emparée de ce détail, avisée sans doute par le souvenir du beau geste de St Nicolas en faveur de deux jeunes filles trop pauvres pour trouver un bon parti. Nombreuses sont les jeunes personnes et même celles ayant atteint l'âge où l'on coiffe ordinairement Ste Catherine, qui mues par le bon motif, font le pèlerinage à St Nicolas et ne manquent pas de *marcher sur la pierre noire*. Il paraît qu'elles trouveront de ce fait, un mari dans l'année. Evidemment, il y a quelques exceptions, mais le crédit du Saint ne s'en trouve heureusement pas diminué. Je n'ai pas entendu dire que la pierre noire ait la même vertu, pour les garçons, aussi, chers lecteurs, puisque le nom de St Nicolas a été mis en avant pour patronner les célibataires, Vive St Nicolas.

Et maintenant, qu'est-il advenu de la basilique pendant l'invasion et l'occupation allemande qui a duré trois semaines jusqu'à la glorieuse victoire de la Marne ? Certes, je me ferai un plaisir de répondre à ce point d'interrogation, chers lecteurs, si vous vous y intéressez, dès que j'en aurai des nouvelles.

Gronard, Alta. UN LORRAIN.

On demandait au général Castelnau, père de deux morts, ce qu'il ferait après la guerre : "Après la guerre, je pleurerai mes enfants."

### OEUFs POUR COUVER

Barred Plymouth Rock, 15 œufs,	\$2.
45 "	\$5.50
Oies de Toules                          5 "	2.75
10 "	5.00

Provenant de selections de tout premier choix et recommander à ceux qui désirent réussir.

S'adresser à D. J. CASON,  
Paddle River, Alta.

### Petites Annonces

Le journal ouvre cette colonne pour ceux qui ont quelque chose à vendre, acheter ou louer au prix de 0.50c. par annonce de 3 lignes au plus.

Bon comptable parlant Français et Anglais s'offre pour 1 ou 2 heures par jour ou par semaine. S'adresser à J. LE CERF, au bureau du journal, 10357 Jasper, (Ceisholm Bldg) 3e plancher.

### Oubli Involontaire

Dans mon compte-rendu du "Souper à la Canadienne," par un oubli regrettable—que je m'empresse de réparer—on avait omis le nom de Mr E. Clément qui remplit avec talent le principal rôle de la comédie si bien rendue : "Un client de Province."  
J. E. TAIS.

Mr Arthur St Pierre, ancien secrétaire de la St Jean-Baptiste de Montréal vient de lancer "*La Grande Revue*" faite par des Canadiens, pour les Canadiens et les amis des Canadiens." La revue a 20 pages, grand format, illustrée. Les articles sont signés de nos meilleurs écrivains. On peut se la procurer chez Mr McNeil, rue Jasper. \$1.00 par 4 mois.

### Histoire troublante

Mr Lamerre a épousé Mlle Lepère; de ce mariage est né un fils, qui est devenu le maire de sa commune.

Monsieur, c'est le père, madame, c'est la mère, et les deux font la paire. Le fils est le maire Lamerre. Le père, quoique père est resté Lamerre; mais la mère avant d'être Lamerre, était bien Lepère. Le père est donc le père sans être Lepère, puisqu'il est Lamerre et la mère est Lamerre, étant née Lepère, mais n'a jamais pu être maire. Le père n'est pas la mère, tout en étant Lamerre. Si la mère meurt, Lamerre, qui est le père et qui n'a jamais été Lepère, pas plus qu'il n'a été le père de la mère du maire; le père, dis-je, devenant veuf, la perd, et le père Lamerre ainsi que le maire Lamerre perdent la tête...et moi aussi.

Voulez-vous aider le "Canadien français?"

## Tableau des Bienfaiteurs de L'Œuvre des Bons Livres

Covent N.-D., Morinville, 11 Avril 1917.  
A Madame Dan l'Ombre,  
Edmonton, Alta.  
Bonne et chère Madame,

Les Religieuses du Covent N.-D. de Morinville lisent avec intérêt le "Canadien français" dû à votre obligeance. Elles vous en expriment toute leur reconnaissance et sont, aujourd'hui, heureuses de vous adresser leur obole pour l'œuvre "des bons livres français." Jours heureux et longue vie à l'œuvre!  
LES FILLES DE JÉSUS.

Ste-Anne de Falher, le 19 Mars 1917.

Madame,  
Veuillez accepter cette modeste obole pour votre œuvre des "Bons Livres français." Elle est appelée à rendre le plus grand service à la cause catholique et française dans ce nord-ouest canadien, aussi je lui souhaite un plein succès.

Votre tout dévoué en N.-S. et M. I.  
JEAN-MARIE DREAU, o.m.i.

Arichat, Nouvelle Ecosse, 13 Avril 1917.

Chère Madame,  
Daignez accepter la petite contribution d'une Acadienne qui souhaite à l'Œuvre des Bons Livres un brillant avenir.

Votre tout dévouée,  
JEANNE BURRELL.

Wabasca, 2 Avril 1917.

Chère Madame,  
Avec beaucoup de plaisir je vous envoie ma modeste contribution à l'Œuvre des Bons Livres Français dans l'Ouest Canadien.

Il n'y a qu'une autre famille canadienne à Wabasca, qui est présentement absente. Je regrette, par conséquent, n'avoir pu collecter de souscriptions. Je vous félicite de tout cœur, Madame, pour votre dévouement à la cause canadienne-française.

Je profiterai de cette occasion pour remercier Mr le Docteur de l'envoi du Canadien français.  
Veuillez croire, Madame, à ma haute considération.  
A. P. GODIN.

Madame A. Hervieux, Edmonton, 30c.; Madame Jeanne Burrell, Arichat, N. E., 50c.; Covent N.-D. Morinville, \$4.00; Madame D. Forgue, Falher, 25c.; R. P. Dreau, o.m.i., \$1.00; N. Jubinville, 25c.; Mad. E. Blouin, Edmonton, 50c.; Mad. Lachance, Edmonton, \$1.35; Mlle Jeanne Hamel, St-Hyacinthe, \$5.20; Mad. H. Noulet, Elm Park, \$1.00; Paul Dandoneau, Winterburn, \$1.00; Mad. A. Daignault, St-Hyacinthe, \$1.00; R. Brisson, Brosseau, 25c.; A. Brosseau, Brosseau, 25c.; Mlle Marie Lavallée, Brosseau, 25c.; Mad. E. Marsan, Elm Park, 50c.; J. A. Lahaie, Grosmont, \$1.00; A. P. Godin, Wabasca, \$2.00; Mr le Curé Ethier, Edmonton, \$1.; Nap. Bernier, St-Dominique, P.Q., 50c.; A. Dow, Edmonton, 25c.; G. G. Pelletier, Edmonton, 25c.; R. A. Blais, Edmonton, 25c.; Miss G. Bourke, 25c.; Mad. Chatain, Edmonton, 25c.; Mad. Lemauviel, Edmonton, 25c.; Vital Cyr, Chauvin, 25c.; R. Coulombe, Elm Park, 25c.; Dauth Bourin, Elm Park, 25c.; Hon. Frank Oliver, Ottawa, \$2.00; J. J. Anderson, (Union Bank), \$1.00; Hon. A. C. Rutherford, Edmonton, \$1.00; J. E. Brown, (Revillon Frères), \$1.00; John Blue, (Patriotic Fund), \$1.00; F. Hughes, Edmonton, \$1.00; W. G. Hicks, (Hudson's Bay), \$1.00; Mad. C. Potvin, Edmonton, \$1.00; J. W. Comins, (Bank of Nova Scotia), \$1.00; Hon. Juge Noël, Edmonton, \$1.00; David Sarasin, Morinville, \$1.00; Hector Landry, Edmonton, 25c.; Louis Dorval, Edmonton, 25c.; S. J. Eccles, Edmonton, 25c.; J. H. Laflèche, Edmonton, \$1.00; J. H. Picard, 25c.; A. Baribault, Edmonton, 25c.; Joseph Gagné, Elm Park, 25c.; C. Laplante, Edmonton, 25c.; E. Terrien, Edmonton, 25c.; E. Leguerrier, Edmonton, 25c.; O. Derome, Edmonton, 25c.; Mad. H. Carreau, Edmonton, 25c.; J. E. Lambert, Ed-

monton, \$1.00; R. Tegler, Edmonton, \$1.00; E. J. Bishop, Edmonton, 50c.; Dr M. E. Mackay, Edmonton, 50c.; J. M. Pomerleau, Edmonton, 50c.; Oscar Paquette, Edmonton, 25c.; Chs. B. Bernier, Edmonton, 25c.

Celui qui dit un mensonge ne se rend pas assez compte de la grande tâche qu'il entreprend; il sera forcé d'inventer vingt autres mensonges pour en soutenir un premier. — POPP.

*Esprit moqueur.* — Arrêter des initiatives, éteindre des enthousiasmes, casser des ailes, arracher sans replanter, démolir sans rebâtir, moqueur, voilà ton œuvre: es tu content?

### Survivance catholique et française

"Notre mot d'ordre n'a jamais cessé d'être, et il est encore, de lutter, de défendre contre tous les assauts, les notes caractéristiques de notre race, et d'assurer ainsi la survivance catholique et française."

ANTONIO PERRAULT,

Professeur à l'Université Laval, de Montréal: cité par "l'Action française," de la même ville.

### Proverbes turcs

Assieds toi de travers, si tu veux, mais parle droit.

C'est degré par degré qu'on monte en haut de l'escalier.

Une fois le lion mort. il ne manque pas de braves qui lui arrachent sa crièrière.

Le mal atteint celui qui le fait.

### Dans un toast après un banquet

"Messieurs je bois à l'avenir qui ne peut manquer d'arriver (bravos prolongés) et à l'abolition du passé qui ne viendra jamais. (Trépigement)."

Il n'est pas digne d'un chrétien qui attend l'éternité bienheureuse de demander à Dieu une vie sans douleur.

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

Voici la  
**FARINE**  
 qui se vend



## PUGH HUFFMAN & Co.

10154, 102<sup>e</sup> Rue (tout près de l'Avenue Jasper)

TELEPHONE 4026

PLOMBERIE en tous genres

CHAUFFAGE a l'eau chaude et a la vapeur

REPARATIONS garanties

Toute visite pour information sera bien reçue.

## Service Militaire Belge

Les Belges nés après le 30 juin 1876 et avant le 1er juillet 1898 restent en tout temps soumis à l'obligation de s'inscrire dans les chancelleries consulaires en vue du service militaire.

Ceux qui ont contracté un engagement volontaire dans le contingent canadien avant le 15 décembre 1916 mais qui ont été licenciés sont tenus également à l'inscription.

POUR LE CONSUL GENERAL DE BELGIQUE AU CANADA

(729 Edifice Tegler).

H. MILTON MARTIN,  
 Consul de Belgique à Edmonton.

Voulez-vous aider le "Canadien français?"

---

## SOCIETY BRAND CLOTHES

Nos assortiments de printemps sont arrivés et tous ceux qui veulent paraître jeunes et bien mis devront porter les vêtements marque "Society"

Il nous serait agréable de vous voir venir examiner nos nouveautés en vêtements pour hommes depuis

**\$20. A \$30.**

**Le Magasin de vêtements, chapeaux et souliers  
BOSTON STORE**

**HART BROS**

**Jasper Avenue, coin 99<sup>e</sup> Rue**

---

## PODERSKY & Co.

Vente publique et de gré à gré de toutes espèces de meubles. Le magasin est rempli d'objets d'occasion de toutes natures y compris ornements pour magasins et bureaux, etc. Vous y trouverez tout ce que vous pouvez désirer. Notre réputation de plusieurs années est à votre disposition. Nous achetons ce dont vous voulez vous débarrasser aux meilleures conditions.

## PODERSKY & Co.

**Encanteurs et Agents Commerciaux**

**Au Grand Magasin Blanc**

**Ave Queen pres de l'ave Jasper**

**PHONE 4755**

**Edmonton**

---

Le Seul Moyen de combattre

Les Rigueurs de l'Hiver

est d'employer

## LE CHARBON "KING"

qui n'est vendu que par

**La "MAHAR COAL Co." Importante maison de détail**

**Bureau et Magasin : 106<sup>e</sup> Rue au coin de la 104<sup>e</sup> Avenue EDMONTON**

---

## JOS. PAQUETTE

**Désirez-vous un automobile à louer ?**

**Jour et Nuit  
TELEPHONE 5728**

## Vente de Mobiliers

Tapis, Poêles, Pianos, Machines à coudre, etc.

**M. POLLACK, Encanteur**

Telephone 5335

**9953 Avenue Jasper**

**Edmonton**

---

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs

## Quincaillerie de 1<sup>re</sup> Classe

Notre devise est :

### Qualité, Usage et Prix raisonnables

Nous avons un assortiment complet en tout temps. Nous avons le plus grand choix de marchandises de tout le pays à l'Ouest de Winnipeg.

Venez nous voir pour ce que vous avez besoin pour vos peintures du printemps

Nous avons entr'autres les couleurs renommées des maisons "HEATH AND MILLIGAN" et "SHERWIN WILLIAMS" et les vernis Jap-a-lac.

Nous avons un expert peintre à votre service.

TELEPHONE 6707

**SOMMERVILLE HARDWARE Co.**  
EDMONTON, ALBERTA.

## PLANCHES

de toutes grandeurs et en toutes quantités en spruce ou en bois de B.C. Nous fabriquons à Edmonton tous nos chassis et toutes nos portes et nos prix sont bas.—Nous avons aussi en magasin : Ciment, chaux, briques, plâtre, papiers goudronnés ou non.

Demandez nos prix par lettre ou verbalement

**W. H. CLARK & Co. Ltd**

103e RUE, Coin PEACE AVENUE

Edmonton

PHONE 4366

**White Rose**

FARINE

Campbell & Ottowell  
Edmonton

**Campbell & Ottowell**

Farines faites de blés durs

Telephone 1542

EDMONTON

Marques :

White Rose, Fancy Patent, Peacemaker Patent,  
Strong Bakers, Lion Brand, Creamo Breakfast food

quelque soit celle de ces marques que vous employerez vous en apprécierez les résultats

Vente des rebus du moulin

Voulez-vous aider le "Canadien français" ?

**UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED**

10320, AVENUE JASPER

J. A. McNEIL, Gérant.

**Publications  
Hebdomadaires**

Le Journal et Le Matin à 7 copies pour 25c.  
Les Annales et le Mirror à 10c. la copie.  
Le Petit Journal à 5c. la copie.

**Publications  
Bi-mensuelles**

L'Illustration et "Je Sais-Tout" à 35 cts  
Aussi : Lectures pour Tous, et "Lisez-moi Bleu" et "Lisez-moi Rouge" à 20c. la copie

**Livres Français, Dernières publications**

Les Deux Chez-nous. — Sur le chemin de la Haye. — Ah ! La belle France. — La Cosaque. — Notes d'un officier. — En marge de la guerre. — Un canadien errant. — Les Décembrés. — Terres de Sommeil et de Soleil. — Les vols étonnants de la guerre. — Louvain. — Le Pèlerin de Ste-Anne. — Gustave ou un héros canadien, etc., etc.

**Tabac Canadien  
en feuilles**

Rouge No. 1, 35 cts ou  
3 livres pour \$1.00  
Havana, 35c. la livre  
Spread leaf, 40 cts  
Quesnel à 60c. la livre

**Tabac Canadien  
en paquets d'une  
ou deux livres  
aux prix suivant**

Rouge, 75c. la livre  
Havana, 75c. la livre  
Quesnel, \$1.20 la livre  
Parfum d'Italie, \$1.20  
la livre

Vous trouverez toujours chez nous : *Le Samedi*. — *Le Courrier des Etats-Unis*. — *Le Passe-Temps* — *La Revue Populaire*, etc.

**Imprimerie "De Luxe"**

P. FÉGUENNE, Imprimeur

**Spécialité de Travaux Français en  
tous genres**

Tous Travaux Anglais garantis quand à l'orthographe et la typographie

**Travail Soigné Prix Modérés**10345, 104<sup>e</sup> Rue, Edmonton

Téléphone 5907

La Compagnie de charbon

**CROWN COAL Co.**

Bureau Principal : Téléphone

— 71717 —

Bureau de livraison : Télépho.

— 2737 —

Adressez-vous à

Mr N. ROBITAILLE

10637, 104<sup>e</sup> AVENUE

EDMONTON

**BLOWEY-HENRY Co.**

Maison de lière classe

Ameublements, Tapis, Linoileums, Draperies

**PRIX TOUJOURS RAISONNABLES****Jasper Ave. Edmonton****EMERY FLORAL Co. Ltd**

Choix de Fleurs coupées

pour toutes occasions

Articles pour bouquets de mariages  
et pour funérailles

10223 Avenue Jasper Téléphone 5866

EDMONTON

**D<sup>r</sup> BOULANGER**

Des Hopitaux de Paris et de Londres

Ex-Interne de l'Hopital de la Misericorde  
de Montreal

Chirurgie, Maladies de la femme

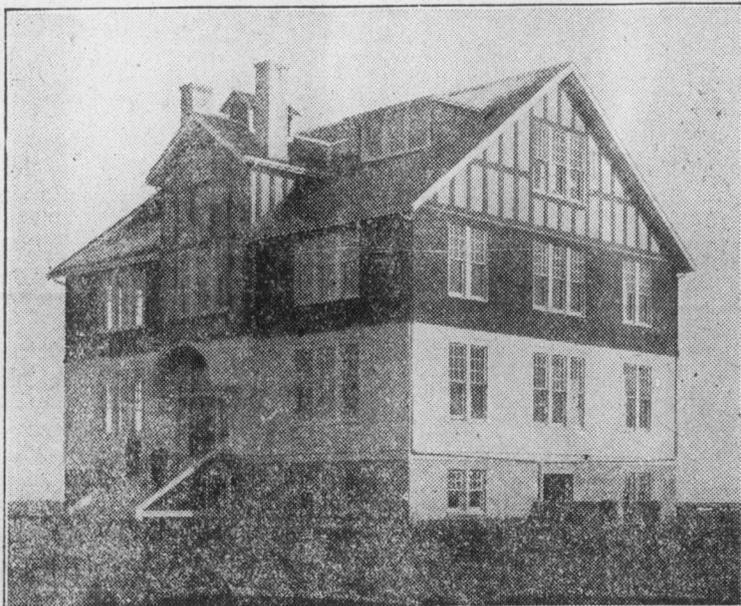
Bureau et Domicile 10011 Avenue Jasper Près du Bureau  
de Poste  
TELEPHONE 1032

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.



## PROVINCE DE L'ALBERTA

# LA TERRE POUR RIEN !



Une Ecole d'Agriculture

La guerre a amené le retour au sol.

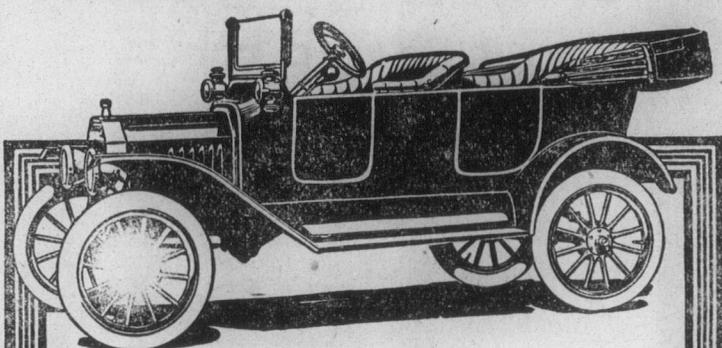
La Province d'Alberta peut recevoir des milliers de colons.

A proximité des chemins de fer les pionniers peuvent se procurer des homesteads au sol très riche offrant des avantages exceptionnels.

Le climat de l'Alberta est le mieux adapté à l'élevage et à la culture du grain. Nul ne lui est supérieur pour toutes sortes d'opérations agricoles. Bien que le sol de l'Alberta s'accommode parfaitement de la production du grain, l'élevage fut et est encore la préoccupation première de ses habitants. Les fermiers les plus prospères sont ceux qui récoltent du blé tout en s'occupant d'élevage et d'industrie laitière.

**ECOLES D'AGRICULTURE.** L'Alberta n'est dépassée par aucune province au chapitre des Ecoles d'Agriculture gratuites, des fermes expérimentales, de chemins de fer et des autres services publics contrôlés par le gouvernement. Pour informations plus détaillées s'adresser **M. Charles S. Hotchkiss**, Chef du Bureau de Publicité, Edmonton, Alberta.

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.



"MADE IN CANADA"

## TOURING CAR FORD pour 1917

**\$555.**

EDMONTON

Prix garanti contre toute réduction en prix  
jusqu'au mois d'Août prochain mais  
*non contre une avance.*

Cet automobile est reconnu pour être le plus  
avantageux comme prix, comme qualité  
et pour les services qu'il peut rendre.



**THE FREEMAN Co. Ltd**

**10710 99e Rue (Queen)**

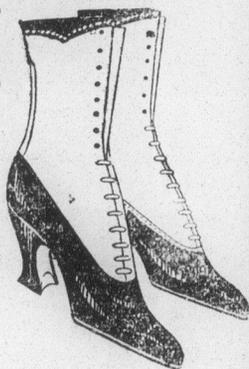
**Edmonton**

*Remarquez le changement d'adresse*

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

## Rayon des Chaussures pour Hommes, Femmes et Enfants

Nous sommes les agents exclusifs pour la vente des chaussures "Doroty Dodds" pour Dames. Ces chaussures possèdent l'élégance et le confort. Elles sont le produit d'une des meilleures manufactures américaines. Nuances nouvelles du Printemps 1917. Pointures de 1 à 8. Largeurs AA à EE. **Prix \$7.00 la paire et plus.**



Les célèbres chaussures avec semelles cousues à la trépointe "Goodyear" marque "Dr. Reed Cushion Soles" pour hommes, sont certainement un grand succès, car nous avons dans cette chaussure le confort et l'élégance. Ces chaussures sont en Kid vici, formes larges et étroites. Nous les tenons dans toutes les grandeurs au prix uniforme de **\$8.00 la paire.**

Nous controlons la vente de la fameuse chaussure "Hart" pour Hommes. Tous les derniers modèles de la saison sont maintenant en magasin, sujets à votre inspection. Nous avons toutes les formes et toutes les largeurs. **Prix, \$8.00 la paire et plus.**

Si vous désirez une paire de Bottines absolument solides pour garçons, essayez une paire de notre ligne spéciale "Boys Scout." La chaussure en cuir solide pour garçons, et vous aurez pleine et entière satisfaction. Nous les avons dans toutes les meilleures formes. Pointures de 1 à 5½, variant dans les prix de **\$3.50 à \$5.**

Nous avons toujours en magasin une grande variété de chaussures de travail pour hommes, telles que : Bottines pour mineurs, fermiers, Bottines pour militaires, Bottines absolument imperméables. Claques pesantes, etc., etc.

Demandez notre petite brochure "Les pieds et leurs soins" par le Dr Wm. M. Scholl.

### JOHNSTONE WALKER LIMITED

Département Français,

ALBERT J. BELAND,  
Gérant.

N.B.—En me demandant personnellement vous m'obligez. A.J.B.